



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/1999/22  
30 March 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях  
(Восемнадцатая сессия, 9-11 июня 1999 года,  
пункт 9 повестки дня)

**КЛАССИФИКАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ**

Представлено правительством Финляндии

Примечание: Секретариат приводит ниже предложение правительства Финляндии по внесению технического исправления в текст Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) (ECE/TRANS/120).

-----

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ВНЕСЕНИЮ ТЕХНИЧЕСКОГО ИСПРАВЛЕНИЯ В ЕВРОПЕЙСКОЕ  
СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)  
(СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 19 ЯНВАРЯ 1996 ГОДА)**

1. В соответствии с подпунктом а) ii) приложения III к Соглашению "Только водные пути, соответствующие по крайней мере основным параметрам класса IV (минимальные габариты судов 85 м x 9,5 м), могут рассматриваться в качестве водных путей категории E".

2. Однако в таблице 1 этого же приложения для водных путей класса IV указаны иные требования: максимальная длина - 80-85 м, максимальная ширина - 9,5 м. Поэтому неясно, отвечают ли требованиям класса IV водные пути, для которых установлена максимальная длина судов 80 м.

3. Эта неточность, возможно, объясняется технической ошибкой в вышеупомянутом подпункте а) ii). Правительство Финляндии придерживается того мнения, что формулировку этого подпункта необходимо изменить нижеуказанным образом, и предлагает внести в текст Соглашения соответствующее исправление:

**"ii) Только водные пути, соответствующие по крайней мере основным параметрам класса IV (минимальные габариты судов 80 м x 9,5 м), могут рассматриваться в качестве водных путей категории E".**

-----